

<<功能语言学与翻译研究>>

图书基本信息

书名：<<功能语言学与翻译研究>>

13位ISBN编号：9787306028051

10位ISBN编号：7306028057

出版时间：2006-12

出版时间：中山大学

作者：王东风

页数：401

字数：338000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<功能语言学与翻译研究>>

内容概要

本书探讨的是一个比较具体的跨学科话题：功能语言学与翻译研究。

功能语言学途径的翻译研究已不再只是语法层面的静态比较了，而是有视野开阔的文化和社会符号学视角。

从功能语言学的角度研究翻译，其出发点可以说是结构主义的，但从本书中的论文来看，如今学者们的视野已不再像解构主义之前的经验主义者和结构主义者那样被不自觉地局限在一个封闭的结构之内了。

在目睹了了解构主义的摧枯拉朽之后，我们的记忆中已经留了解构主义的印记，也就是说，我们已经知道了传统翻译理论中所存在的漏洞，并开始探讨如何为这些漏洞制定补丁，这部论文集里就有翻译的文化研究和意识形态思考：另一方面还要进一步研究翻译的语言问题，这是翻译学的基础理论，不可偏废。

<<功能语言学与翻译研究>>

书籍目录

Global English, Covert Translation and Language Change
Lexical Cohesion and Conjunction: A Textual Study of the Tao Te Ching from the Hallidayan Perspective
关于功能语言学与翻译研究
翻译研究领域的“功能”概念
文化语境下的翻译与文体
从功能语言学的成篇功论语篇翻译对等语篇分析与译者的翻译策略
影响译者中文选词之盖然性大小的诸因素分析
从隐喻理论的发展看其对翻译研究的启示
投射语言翻译中的主位视角及物性对等与汉诗英译汉英篇章连接手段的辩证思考及翻译研究
论《尤利西斯》中语码转换的翻译及其功能的再现
评价系统对翻译实践的指导意义
从批评话语分析看《红楼梦》英译中互文性的运用
借功能翻译论浅析文学翻译的“化境论”
功能语言学的语体观对翻译研究的启示
英汉语法衔接对比与翻译
试从功能主义视角看汉唐佛经翻译与明清科技翻译之意义比较
意识形态与翻译研究二十年：回顾与展望
论语篇主题与主题倾向关联性思维特征
翻译技巧研究的功能视角
“大爷”、“嫂子”及其人际距离语言表达的准确度
建立定量的译文质量评价体系的新思路
文本类型学与功能语言学对翻译质量评估的解释力
转化格律译法不可取吗？
跨文化的中华典籍翻译探讨
谈目的论中翻译策略的影响因素

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>